



**HAL**  
open science

## CCIRLEP - Centre interdisciplinaire de recherches sur les langues et la pensée

Rapport Hcéres

► **To cite this version:**

Rapport d'évaluation d'une entité de recherche. CCIRLEP - Centre interdisciplinaire de recherches sur les langues et la pensée. 2011, Université de Reims Champagne-Ardenne - URCA. hceres-02030514

**HAL Id: hceres-02030514**

**<https://hal-hceres.archives-ouvertes.fr/hceres-02030514>**

Submitted on 20 Feb 2019

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Rapport de l'AERES sur  
l'unité :

CIRLEP (Centre Interdisciplinaire de Recherche sur les  
Langues Et la Pensée) – EA 4299

Sous tutelle des  
Etablissements et organismes :

Université de Reims Champagne Ardennes

Mars 2011



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

## Rapport de l'AERES sur l'unité :

CIRLEP (Centre Interdisciplinaire de Recherche sur les  
Langues Et la Pensée) – EA 4299

## Sous tutelle des établissements et organismes :

Université de Reims Champagne Ardennes

Le Président de l'AERES

Didier Houssin

Section des unités  
de recherche

Le Directeur

Pierre Glorieux

Mars 2011



# Unité

Nom de l'unité : CIRLEP

Label demandé : Equipe d'Accueil

N° si renouvellement : 4299

Nom du directeur : M. Pierre FRATH

## Membres du comité d'experts

Président :

Mme Agnès CELLE - Université Paris-Diderot, représentant le CNU

Experts :

Mme Carla FERNANDES - Université Lyon 2

M. Michel BILLIERES - Université Toulouse 2

M. Pierre GUENANCIA - Université de Bourgogne

## Représentants présents lors de la visite

Délégué scientifique représentant de l'AERES :

M. Christian BOIX

Représentant(s) des établissements et organismes tutelles de l'unité :

M. Richard VISTELLE (Président de l'université de Reims)

M. Yannick REMION (Vice-Président Conseil Scientifique)

M. Jean-Emmanuel TYVAERT (Responsable Pôle SHS)



# Rapport

## 1 • Introduction

- Date et déroulement de la visite :

La visite s'est déroulée le 3 mars 2011 de 9h à 16h30. Une longue discussion avec les autorités de tutelle suivie d'un entretien où les responsables du CIRLEP et les responsables des axes sont intervenus a permis d'éclairer certaines parties du rapport et de cerner les difficultés auxquelles l'URCA a fait face dans sa procédure de restructuration. L'audition des différents responsables d'équipes a laissé paraître une bonne coordination entre eux et plus généralement entre les membres du CIRLEP. La rencontre avec les doctorants (9 présents) a été fructueuse et a permis de constater leur bonne intégration dans l'unité.

- Historique et localisation géographique de l'unité et description synthétique de son domaine et de ses activités :

Le CIRLEP fait partie du Pôle de Recherches en Lettres et Sciences Humaines de l'Université de Reims Champagne-Ardennes. Fondée en 1995, l'unité a été restructurée en 2008. Une partie des littéraires est alors partie dans une autre unité et le CIRLEP a accueilli plusieurs civilisationnistes hispanistes, anglicistes et germanistes. Actuellement, le CIRLEP rassemble des spécialistes en littérature, en civilisation et en linguistique pour l'allemand, l'anglais et l'espagnol, des spécialistes en linguistique générale et en français langue étrangère. Le CIRLEP comprend aussi des philosophes et des didacticiens des langues. Antérieurement articulé autour de sept axes en philosophie, en linguistique, en didactique des langues, en littératures et civilisations étrangères, le CIRLEP a resserré ses perspectives autour de trois axes pour le prochain contrat. Le CIRLEP est une unité fondamentalement pluridisciplinaire où les langues occupent une place centrale.

- Equipe de Direction :

Le CIRLEP est dirigé par un Directeur, assisté d'un directeur adjoint, d'un Conseil élu par les membres de l'unité et d'un Bureau nommé par le Directeur. La politique scientifique et financière est menée par un Conseil de 10 membres, composé de représentants des différents corps et programmes de recherche : le directeur, le directeur adjoint, 1 représentant des Pr et HDR, 1 représentant des MCF, 1 représentant des doctorants, 1 représentant des IATOSS, 1 représentant des associés, 1 représentant de chacun des 3 axes.



- Effectifs de l'unité : (sur la base du dossier déposé à l'AERES) :

	Dans le bilan	Dans le projet
N1 : Nombre d'enseignants-chercheurs (cf. Formulaire 2.1 du dossier de l'unité)	46	42
N2 : Nombre de chercheurs des EPST ou EPIC (cf. Formulaire 2.3 du dossier de l'unité)	0	0
N3 : Nombre d'autres enseignants-chercheurs et chercheurs y compris chercheurs post-doctorants (cf. Formulaire 2.2, 2.4 et 2.7 du dossier de l'unité)	Non renseigné	21
N4 : Nombre d'ingénieurs, techniciens et de personnels administratifs titulaires (cf. Formulaire 2.5 du dossier de l'unité)	2	2
N5 : Nombre d'ingénieurs, techniciens et de personnels administratifs non titulaires (cf. Formulaire 2.6 du dossier de l'unité)	0	
N6 : Nombre de doctorants (cf. Formulaire 2.8 du dossier de l'unité)	33	
N7 : Nombre de personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	21	19

## 2 • Appréciation sur l'unité

- Avis global sur l'unité:

Le CIRLEP est une unité dynamique bien intégrée au sein de l'URCA, qui fait preuve de beaucoup de réactivité face aux contraintes de restructuration en cours.

- Points forts et opportunités :

Cette unité rassemble des enseignants-chercheurs des sections 7, 11, 12, 14 et 17 du CNU, dont les langues, les cultures de travail et les pratiques de la recherche (théorique, appliquée, sur le terrain) sont très différentes. Les langues et l'interdisciplinarité ont permis de fédérer des recherches d'origines diverses. Les talents et initiatives individuels, tout en restant valorisés, se mettent progressivement au service d'un projet collectif qui en retour enrichit les productions individuelles.

L'unité sait tirer parti de l'intégration de l'IUFM, de la création de la Maison des Langues et de la présence de l'IUT.

L'unité est dynamique. Les publications de ses membres sont nombreuses, de qualité et en adéquation avec les axes développés. Le nombre de publications moyen par chercheur a augmenté de 50% depuis le dernier contrat. La transversalité permet d'impliquer un maximum de chercheurs dans la diversité des axes. Le réseau de collaborations internationales est étendu et diversifié.

- Points à améliorer et risques :

La pluridisciplinarité a les défauts de ses qualités. Elle fédère mais génère parfois des chevauchements et produit des champs aux contours épistémologiques flous.



La fusion des axes au moment où auront lieu plusieurs départs à la retraite risque d'entraîner une dilution identitaire et une marginalisation de certaines disciplines. Il conviendra d'accompagner cette évolution par une politique des postes éclairée.

- **Recommandations :**

Les candidatures à des contrats ANR et autres programmes de recherche nationaux et internationaux sont à encourager.

Il est essentiel que l'autorité de tutelle soutienne significativement la mise en œuvre du projet scientifique du CIRLEP (dotation de l'unité, reconduction des postes, contrats doctoraux, locaux).

- **Données de production :**

(cf. [http://www.aeres-evaluation.fr/IMG/pdf/Criteres\\_Identification\\_Ensgts-Chercheurs.pdf](http://www.aeres-evaluation.fr/IMG/pdf/Criteres_Identification_Ensgts-Chercheurs.pdf))

A1 : Nombre de producteurs parmi les chercheurs et enseignants chercheurs référencés en N1 et N2 dans la colonne projet	40
A2 : Nombre de producteurs parmi les autres personnels référencés en N3, N4 et N5 dans la colonne projet	11
A3 : Taux de producteurs de l'unité $[A1/(N1+N2)]$	95,2
A4 : Nombre d'HDR soutenues (cf. Formulaire 2.10 du dossier de l'unité)	2
A5 : Nombre de thèses soutenues (cf. Formulaire 2.9 du dossier de l'unité)	11

### 3 • **Appréciations détaillées :**

- **Appréciation sur la qualité scientifique et la production :**

Le bilan des sept axes du CIRLEP est positif. Ils présentent un intérêt certain et s'inscrivent dans la tradition des études de lettres et de langues, avec une originalité marquée dans l'intercompréhension et la didactique. On observe néanmoins un développement inégalement novateur selon les différentes thématiques. Les axes ont permis de développer des synergies constructives tout en renforçant la position de l'unité au plan national dans certaines disciplines - et à la croisée de celles-ci. Le CIRLEP se caractérise par une production abondante et régulière. Les structures rénovées des Editions et Presses Universitaires de Reims permettent de largement diffuser la production scientifique et d'épuiser les tirages. Les publications collectives et individuelles sont de qualité et en nette augmentation par rapport au précédent contrat. On dénombre 719 publications, contre 277 dans la période précédente. Le CIRLEP a 27 publications collectives à son actif, dont 13 aux EPURE. Le nombre de thèses soutenues est stable : 11 thèses ont été soutenues. On note aussi 2 soutenances d'HDR.



- **Appréciation sur le rayonnement, l'attractivité, et l'intégration de l'unité de recherche dans son environnement :**

Le CIRLEP attire de brillants jeunes docteurs, comme l'attestent les distinctions reçues par deux d'entre eux : l'un s'est vu décerner le Prix de thèse par la Société des Amis des Universités de l'Académie de Strasbourg, un autre a obtenu le Prix Marie-France Toinet 2007 de la meilleure thèse en histoire ou civilisation américaine, décerné par la Société d'études nord-américaines. Les enseignants-chercheurs de l'équipe ont un rayonnement national et international : ils sont invités en Grèce, en Ukraine, en Suède, en Syrie, en Slovaquie, en Russie, au Brésil, en Allemagne, en Ecosse, en Roumanie, en Estonie, en Italie, aux Etats-Unis, en Malaisie, en Belgique, en Autriche, en République tchèque, en Irlande, en Chine, au Pakistan, en Espagne, au Japon. Plusieurs membres de l'unité font partie de comités éditoriaux de revues internationales. Soulignons en particulier que le premier prix François Millepierres 2009 de l'Académie Française a récompensé une professeure du CIRLEP pour un ouvrage sur la pensée des anciens grecs.

Un accord de coopération franco-brésilien Capes/Cofecub (Comité français d'évaluation de la coopération universitaire et scientifique avec le Brésil) est porté par un professeur du CIRLEP.

Un axe de recherche est commun au CIRLEP et au Centre de Recherche Interdisciplinaire sur les Modèles Esthétiques et Littéraires. Une maître de conférences hispaniste du CIRLEP participe à un programme de l'ANR porté par l'EA Habiter, ce qui témoigne des liens entre le CIRLEP et les autres unités de recherche au sein de l'URCA.

Plusieurs enseignants de l'unité ont été invités à des émissions de France Culture.

- **Appréciation sur la stratégie, la gouvernance et la vie de l'unité:**

La politique de la direction depuis 2008 a consisté à décloisonner une recherche disciplinaire et essentiellement individuelle en mettant en place des axes de recherche systématiquement transversaux, ce qui était la meilleure stratégie au sein d'une dynamique fédérative menée par l'URCA. L'unité a organisé 12 colloques et 15 journées scientifiques, et les 7 axes ont organisé des séminaires réguliers, où plusieurs chercheurs étrangers ont été invités. Les responsables des 7 axes ont su dynamiser leur domaine. En témoignent la nette augmentation du nombre de publications et la qualité de celles-ci.

La politique scientifique est menée au sein d'un conseil élu. En outre, le directeur s'est entouré d'un bureau composé de personnes choisies en fonction de leurs compétences. Le bureau gère ainsi efficacement le site web, les publications aux Editions et Presses Universitaires de Reims, les publications en ligne, les projets nationaux et internationaux, la liaison avec l'Université de Picardie Jules Verne, la liaison avec le Pôle SHS et l'Ecole Doctorale.

Les membres de l'unité sont fortement impliqués dans l'enseignement et dans l'administration. A travers deux de ses axes sur lesquels sont adossés les masters enseignement et la Maison des Langues, le CIRLEP réinvestit directement les résultats de la recherche et est en mesure de mettre en place des dispositifs innovants. Des collaborations transfrontalières avec l'Université de Mons sont en projet. Enfin, les recherches sur l'intercompréhension et la didactique des langues voisines s'appuient de fait sur un réseau, qui va se renforcer au plan régional avec l'Université de Bourgogne, et au plan européen avec le programme InterCompréhension Européenne, le projet Phonologie du Français Contemporain et REDINTER2.

Appréciation sur le projet :

Le projet est clairement défini et s'inscrit dans la continuité de la restructuration entreprise en 2008. Le projet de création d'une revue électronique à parution annuelle sur un thème commun aidera à l'effort de rapprochement des activités des trois axes et des multiples séminaires.

La recherche se déclinait jusqu'à présent en sept axes : *Intercompréhension des Langues Voisines, Res-per-Nomen, La Représentation du Peuple, Hybridité, Approches Interdisciplinaires de la Lecture, Les Langues-Philosophes et Didactique du Plurilinguisme*. Le projet prévoit de les fondre en trois axes :

- Langage et Pensée, Intercompréhension et didactique du plurilinguisme, et Représentation de la société par le texte et l'image.

Les anciens axes *Res-per-Nomen* et *Les Langues-Philosophes* deviennent des séminaires qui s'intègrent dans l'axe *Langage et Pensée*.



Les axes *Intercompréhension des Langues Voisines* et *Didactique du Plurilinguisme* deviennent des séminaires constitutifs de l'axe *Intercompréhension et Didactique du plurilinguisme* ;

Les axes *Représentation du Peuple* et *Approches Interdisciplinaires de la Lecture et Hybridité* fusionnent et deviennent *Représentation de la Société par le texte et l'image*, qui comprend désormais une dimension visuelle.

En ce qui concerne les deux premiers axes, qui l'un comme l'autre vont rassembler deux séminaires aux thématiques connexes dont les méthodes et présupposés théoriques divergent néanmoins nettement, la refondation va intensifier les collaborations à la croisée d'une part de la philosophie et de la linguistique, d'autre part de la didactique appliquée et de la linguistique théorique. L'étroite collaboration entre philosophes et linguistes sur la référence et la dénomination est une originalité et un atout de l'URCA. L'articulation de la didactique du plurilinguisme à l'intercompréhension des langues voisines est prometteuse dans une université pluridisciplinaire qui est à proximité de la Belgique et de l'Allemagne.

Ces deux axes s'appuient sur des séminaires dont les responsables ont un fort rayonnement national et international, ce qui leur a valu d'être évalués favorablement par des rapporteurs externes dans le cadre de la procédure d'auto-évaluation de l'établissement en janvier 2010.

Quant au troisième axe, « La Représentation de la Société par le Texte et l'Image », il s'est mis en place à partir de 2009 et il s'élargit à présent à l'image. Il rassemble des spécialistes de littérature et de civilisation de langue anglaise, allemande et espagnole ainsi que des linguistes et des philosophes. Cet axe s'appuie sur une collaboration étroite avec la Sorbonne-Nouvelle, avec un laboratoire en Irlande et un autre à l'Université Laval de Québec.

Ces rapprochements sont pertinents dans le contexte de restructuration de l'URCA, mais on peut se demander si ces axes, qui s'apparentent plutôt à des pistes de recherches communes, parviendront à mettre en œuvre un véritable projet unifié de laboratoire. Seule l'appellation de l'unité fournit un cadre épistémologique qui pourrait être commun. La réalisation du projet et des trois axes qui le sous-tendent semble à portée des ressources humaines du laboratoire si la relève des fondateurs est assurée. Ce projet risque de pâtir d'une affectation de moyens insuffisante de la part des autorités de tutelle. L'unité a réparti au mieux la très insuffisante dotation qui est la sienne pour réaliser son projet.

La motivation scientifique du rapprochement avec l'Université de Picardie Jules-Verne n'est pas évidente et constitue une prise de risque, surtout en l'absence de liaison directe entre les deux villes.

## 4 • Analyse équipe par équipe et/ou par projet

### 4.1 : Intitulé de l'équipe : Axe de recherche Langage et Pensée.

**Responsable** : M. Patrick WOTLING

- Effectifs de l'équipe ou affectés au projet :

non pertinent car les enseignants-chercheurs de l'unité sont susceptibles d'intervenir dans deux ou trois axes interdisciplinaires.

- Avis global :

Le rapprochement des séminaires Les Langues Philosophes et Res-per-Nomen est très pertinent : il permettra de mieux étudier l'articulation entre langage, pensée et référence en langue(s) en décloisonnant les approches philosophiques et linguistiques.



- **Points forts et opportunités :**

Le regroupement des 2 axes en un seul pour le prochain contrat permettra une plus grande collaboration entre les 2 groupes de travail dont les thèmes sont proches, celui des philosophes et celui des linguistes. Il va dans le sens de l'interdisciplinarité qui fait en un sens la spécificité et la force du CIRLEP. La réflexion philosophique sur le langage peut ainsi s'appuyer sur les travaux et les compétences des linguistes dont les projets de recherches au sein de Res per nomen ne sont pas étroitement spécialisés et possèdent une dimension réflexive.

- **Points à améliorer et risques :**

Il faudra veiller à ce que le séminaire Langues philosophes ne demeure pas étroitement cantonné dans le travail de traduction de Nietzsche et de Wittgenstein et qu'il bénéficie des apports des chercheurs qui travaillent dans d'autres domaines que celui de la philosophie allemande de la fin du XIXe siècle. Concernant Res-per-nomen, le risque est inverse, c'est celui d'une trop grande extension du champ de la recherche, et d'une visée peut-être trop généraliste. La référence (un peu négative) à la métaphysique classique semble aller dans ce sens trop indéterminé, alors que le travail sur la référence et le rapport entre mot et chose (« res per nomen ») qui fait la spécificité et l'intérêt de ce séminaire sera d'autant plus fécond qu'il portera sur des questions précises et des domaines bien délimités.

- **Recommandations :**

La jonction envisagée des deux séminaires paraît être une bonne chose car elle permettra de confronter davantage le travail des philosophes et celui des linguistes et de mettre ainsi encore plus en évidence, dans cet axe qui conserve sa spécificité (la nature et la diversité des liens entre le langage et la pensée), l'unité du projet de recherche du CIRLEP et la coopération de tous les chercheurs qui le composent. Il faut solliciter la participation active de *tous* les philosophes du département afin d'élargir le champ de recherches de *Langues philosophes* et ouvrir des voies nouvelles dans ce projet très intéressant.

#### 4.2 : Intitulé de l'équipe : Intercompréhension et didactique du plurilinguisme.

**Responsable :** M. Eric CASTAGNE

- **Effectifs de l'équipe ou affectés au projet :**

non pertinent car les enseignants-chercheurs de l'unité sont susceptibles d'intervenir dans deux ou trois axes interdisciplinaires.

- **Avis global :**

Cet axe est le fruit du regroupement de deux axes du précédent contrat : *Intercompréhension des langues voisines* et *Didactique du plurilinguisme*. Ce regroupement est tout à fait naturel, certaines orientations de recherches pouvant être interconnectées.

L'avis global est très positif. L'investissement des deux responsables est indiscutable, il insuffle dynamisme et volonté d'aller de l'avant aux autres enseignants-chercheurs et doctorants de l'équipe. Les questions de recherche ont le mérite d'être très concrètes et fort opportunes en termes de retombées attendues. La qualité de la recherche est évidente et s'effectue en collaboration avec divers organismes étrangers. Certains résultats sont d'ores et déjà exploités dans les Masters adossés au CIRLEP.

- **Points forts et opportunités :**

La thématique est ancrée dans le réel avec un lien fort entre problèmes rencontrés sur le terrain et contribution de diverses disciplines ressources pour résoudre les questions soulevées. L'intercompréhension est étudiée sur la base d'une méthodologie interdisciplinaire et collaborative, avec plusieurs pistes de recherches innovantes. Des retombées concrètes sont envisagées pour élargir la collaboration scientifique, diffuser les données recueillies et analysées, mettre au point du matériel d'enseignement destiné à des publics spécifiques. Le plurilinguisme s'oriente dans deux directions complémentaires : l'étude des ressources et aides méthodologiques nécessaires en fonction du parcours d'apprentissage des apprenants ; l'évaluation des compétences en langues par la



création de divers types de tests. Les deux promoteurs de l'axe organisent des séminaires internes, des journées d'études et des colloques afin de promouvoir leurs résultats localement et sur le plan international et accroître la visibilité du CIRLEP.

- **Points à améliorer et risques :**

Actuellement, l'axe 2 est principalement porté par deux enseignants-chercheurs. Il est nécessaire que les autres enseignants-chercheurs et doctorants rattachés cet axe soient plus offensifs en termes de publication et de participation à diverses manifestations scientifiques.

Cet axe très dynamique est résolument orienté vers une recherche action. Il gagnerait à proposer un projet de recherches faisant davantage appel à des procédures expérimentales.

- **Recommandations :**

La recherche est résolument interdisciplinaire. D'autres disciplines gagneraient à être convoquées pour apporter leur contribution à l'intercompréhension et au plurilinguisme. Ainsi la psycholinguistique qui étudie les processus psychologiques mis en œuvre dans la production et la compréhension du langage est en mesure d'apporter un éclairage complémentaire et significatif aux pistes de recherches frayées.

### 4.3 : Intitulé de l'équipe : La Représentation de la Société par le Texte et l'Image.

**Responsable :** M. Daniel THOMIERES

- **Effectifs de l'équipe ou affectés au projet :**

Non pertinent car les enseignants-chercheurs de l'unité sont susceptibles d'intervenir dans deux ou trois axes interdisciplinaires.

- **Avis global :**

L'Axe de Recherche La Représentation de la Société par le Texte et l'Image est articulé sur trois séminaires : La représentation du peuple, Approches interdisciplinaires de la lecture et L'image représentation de la société. Réunissant des enseignants-chercheurs de plusieurs sections du CNU, de plusieurs langues ainsi que des philosophes et des linguistes, ce troisième axe du CIRLEP regroupe de plus les trois approches en civilisation, en littérature et en image fixe et mobile. Les membres de l'axe participent aux travaux de plusieurs séminaires conçus dans une logique transdisciplinaire. Un effort de construction collective de la recherche a été fait dans la structuration de cet axe au sein duquel un projet ANR intitulé « La représentation du peuple » a été construit et est dans une phase de réélaboration.

- **Points forts et opportunités :**

Dans le cadre de l'étude du rapport de la langue et de la pensée, spécificité du CIRLEP, la présence dans un même axe de recherche de philosophes, linguistes, spécialistes de littérature, civilisation et d'étude de l'image en langue anglaise, allemande et espagnole offre la possibilité d'études transversales de la « Représentation » et de la « Société » à la fois dans une approche par spécialités, puis dans le cadre d'approches comparatives. L'axe peut s'inscrire dans la voie de « Textes, représentations, normes, identités » retenu par le Pôle de recherche SHS et contribuer ainsi à ce que le CIRLEP participe de la dynamique d'une recherche collective de site.

- **Points à améliorer et risques :**

Le risque pour cet axe, accru précisément par le triple champ disciplinaire qu'il englobe (civilisation, littérature et image) et par la diversité de la provenance de ses chercheurs, consiste en ce que les trois séminaires fonctionnent en vase clos et indépendamment les uns des autres. On pourrait alors craindre la simple juxtaposition du résultat des recherches, au cas où celles-ci ne seraient pas sous-tendues par une réflexion théorique et méthodologique qui fasse émerger les points de rencontre.



- **Recommandations :**

La revue en ligne, qui fait partie des projets à très court terme du CIRLEP, parmi les sujets qu'elle choisira de traiter, indépendamment des autres publications papier de l'EA, pourrait s'attacher à faire émerger une notion ou une thématique transversale à l'ensemble des trois séminaires qui structurent cet axe et à en faire émerger la résonance avec les deux autres axes de recherche du CIRLEP.

Le projet Trésor/Dictionnaire pourrait fédérer non seulement l'axe, mais aussi entrer en interaction avec Langage et Pensée. La traduction et l'analyse des genres et pratiques textuels pourraient en effet être exploitées de façon transversale à travers des corpus de textes mis en commun.

<b>Intitulé UR / équipe</b>	<b>C1</b>	<b>C2</b>	<b>C3</b>	<b>C4</b>	<b>Note globale</b>
<b>Centre Interdisciplinaire de Recherches sur les Langues Et la Pensée (CIRLEP)</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>A</b>

- C1    Qualité scientifique et production
- C2    Rayonnement et attractivité, intégration dans l'environnement
- C3    Gouvernance et vie du laboratoire
- C4    Stratégie et projet scientifique



**Statistiques de notes globales par domaines scientifiques**  
(État au 06/05/2011)

**Sciences Humaines et Sociales**

Note globale	SHS1	SHS2	SHS3	SHS4	SHS5	SHS6	Total
A+	2	8	2	11	5	6	34
A	12	33	12	13	32	18	120
B	11	37	6	22	19	5	100
C	8	4	2	6	1		21
Non noté	1						1
<b>Total</b>	<b>34</b>	<b>82</b>	<b>22</b>	<b>52</b>	<b>57</b>	<b>29</b>	<b>276</b>
A+	5,9%	9,8%	9,1%	21,2%	8,8%	20,7%	12,3%
A	35,3%	40,2%	54,5%	25,0%	56,1%	62,1%	43,5%
B	32,4%	45,1%	27,3%	42,3%	33,3%	17,2%	36,2%
C	23,5%	4,9%	9,1%	11,5%	1,8%		7,6%
Non noté	2,9%						0,4%
Total	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%

**Intitulés des domaines scientifiques**

**Sciences Humaines et Sociales**

- SHS1 Marchés et organisations**
- SHS2 Normes, institutions et comportements sociaux**
- SHS3 Espace, environnement et sociétés**
- SHS4 Esprit humain, langage, éducation**
- SHS5 Langues, textes, arts et cultures**
- SHS6 Mondes anciens et contemporains**

Reims, le 15 AVR. 2011

Le Président de l'Université de Reims  
Champagne-Ardenne

à

Mesdames, Messieurs les Membres du  
Comité de l'AERES

Référence à rappeler  
Secrétariat de la Présidence  
presidence@univ-reims.fr

N/Réf. : 87/11/PRES/RV/MG

Objet : S2UR120001907 - Centre Interdisciplinaire de Recherches sur les Langues Et la Pensée (CIRLEP) - 0511296G

Mesdames, Messieurs,

Le porteur de projet tient à vous faire part des éléments suivants :

Je voudrais tout d'abord vous faire part des remerciements du CIRLEP quant à la procédure d'évaluation dont notre groupe de recherche a été l'objet. Nous nous félicitons tout particulièrement de la qualité de la visite qui a eu lieu le 3 mars dernier dans nos locaux. Nous avons le sentiment que nous avons été compris et que notre travail a été reconnu. Nous pensons que notre situation a été bien analysée et que les recommandations qui nous ont été faites nous permettront d'aller de l'avant pendant le prochain contrat quadriennal.

Je voudrais maintenant commenter brièvement les points abordés dans les rubriques « Points à améliorer et risques » et « Recommandations », et indiquer comment nous comptons mettre ces dernières en œuvre.

Concernant l'avis global sur le CIRLEP (pages 4 et 5), la commission a fort justement pointé le danger principal qui menace une recherche pluridisciplinaire intégrée telle que celle du CIRLEP, à savoir le risque de rester dans la généralité et le flou épistémologique. Ce risque est réel, et nous essayons de le combattre par l'insertion de notre recherche dans un environnement national et international, seule garantie possible de qualité scientifique. Le Rapport d'évaluation évoque aussi le risque de manque de pérennité des axes de recherche lors du départ de leurs initiateurs, ou en tout cas, de leur marginalisation éventuelle. Nous sommes conscients de cette difficulté et nous espérons que les séminaires tenus régulièrement par les axes favoriseront l'émergence de successeurs. Par ailleurs, ces besoins seront priorités dans les futurs profils de postes.

Pour ce qui est de l'axe 1, *Langage et Pensée*, la commission préconise un double mouvement : une certaine diversification du séminaire sur les *Langues-Philosophes (LP)* et un recentrage thématique de *Res-per-nomen (RPN)*. Nous nous y emploierons. LP est sur le point de faire paraître une collection d'ouvrages qui permettra de montrer une certaine diversité d'approches. Pour ce qui est de RPN, il est vrai que le désir de fédérer les chercheurs a peut-être amené son responsable à accepter une trop grande diversité thématique. Mais il fallait bien réunir les chercheurs, et il s'agit maintenant de recentrer l'activité vers les questions liées plus strictement à la référence.



Pour l'axe 2, *Intercompréhension des Langues Voisines et Didactique du Plurilinguisme*, les deux séminaires qui le composent sont effectivement dominés par deux chercheurs seulement. Il faudra permettre à d'autres d'émerger et de s'exprimer. On y parviendra par l'accueil d'étudiants de master et de doctorants, dont nous espérons l'augmentation du nombre. Il faudra aussi promouvoir activement une meilleure participation des collègues, et notamment des PRAG et des PRCE de la Maison des Langues. Ceux qui deviendraient effectivement producteurs ont vocations à devenir membre à titre principal.

Il sera aussi intéressant de convoquer la psycholinguistique dans cet axe, ainsi que le suggère le Rapport, soit par des accords avec les psychologues du Pôle SHS, soit par des recrutements ciblés vers ce domaine lors des définitions de profils de postes.

Quant à l'axe 3, *Représentation de la Société par le Texte et l'Image*, il est vrai que le danger principal qui le guette est celui de la dispersion en raison du grand nombre de chercheurs concernés et de la diversité des domaines. La solution passe très certainement, ainsi que le propose le Rapport, par la réalisation rapide d'une revue thématique en ligne autour de thèmes annuels ou pluriannuels fédérateurs. Nous nous y employons activement. Elle passe aussi par des candidatures à des projets ANR, capables de fédérer les participants autour d'un projet commun, tel notre projet sur le thème des îles, regroupant littéraires et civilisationnistes. Il serait bon aussi, ainsi que le suggère le Rapport, de relancer le projet de Trésor / Dictionnaire sur la représentation du peuple, car la participation des linguistes et des philosophes à ce projet permettra d'ancrer l'axe RSTI à l'axe Langage et Pensée, qui constitue historiquement la préoccupation centrale, et fédératrice, du CIRLEP.

D'autres projets ANR pourront par la suite être déposés par les axes 1 et 2.

Je vous prie d'accepter, Mesdames, Messieurs, l'expression de mes salutations les plus respectueuses.

**Pierre FRATH**  
**Porteur du Projet**

P. Frath

**Richard VISTELLE**  
**Président de l'Université**  
**de Reims**

